FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

77 — 18

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

6301 Province Ontario — District No. 77 East Hamilton — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} Hamilton City Ward 8 — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 67

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — W. J. Roberts — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND UPWARDS. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, prosaic or institutional. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State when person is employed, as "on farm," "general labourer," "foundry moulder," "saw filer," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "journalier," "mouleur en fonderie," "affileur de scies," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant d'un emploi autre que l'emploi principal ou du métier.	Gain in 1910 in principal occupation or trade over 1909. / Augmentation de gain en 1910 dans l'emploi principal ou le métier, sur 1909.	Loss in 1910 in principal occupation or trade as compared with 1909. / Perte en 1910 dans l'emploi principal ou le métier, comparativement à 1909.	Time of service with present employer. / Temps de service auprès du présent patron.	Kind of employment, as "steam railway," "lumbering," "farming," etc. / Genre d'emploi, comme "chemin de fer à vapeur," "bûcherons," "agriculture," etc.	Value of earnings per hour paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure payé à l'heure—Cents.	Amount. / Montant.	For life. / Vie.	For accidents or sickness. / Accidents ou maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Year of immigration into Canada of persons not born in Canada. / Année d'immigration au Canada de personnes non nées au Canada.	Blind. / Aveugles.	Deaf-mute. / Sourds-muets.	Insane. / Aliénés.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Zwolak John	"	M	Boarder	S	Aug	1890	20	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	47		60		480								Polish				
		Ignatko Anthony	"	M	Boarder	S	Dec	1886	24	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	46		60		480								Polish				
		Jerzey John	"	M	Boarder	S	Nov	1884	26	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		480								Polish				
		Rzubalka Joseph	"	M	Boarder	S	Oct	1891	19	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	50		60		420								Polish				
		Rabinsk Albert	"	M	Boarder	M	Aug	1877	33	Russia Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	50		60		500								Polish				
		Buscaho Stanley		M	Boarder	M	Dec	1876	35	Russia Pol	1906		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	49		60		540								Polish				
497	522	Szumlinski Stefan	54 Imperial	M	Head	M	Aug	1877	33	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		480								Polish				
		Mary	"	F	Wife	M	Dec	1881	29	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Helen	"	F	Daughter	S	Oct	1907	3				Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No																		
		George	"	M	Son	S	Nov	1910	12				Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No																		
		Gora Andrew		M	Boarder	M	Oct	1883	27	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	47		60		470								Polish				
		" Albert		M	Boarder	S	May	1891	20	Russia Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		480								Polish				
		" John		M	Boarder	S	May	1891	20	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	45		60		480								Polish				
		" Stanley		M	Boarder	S	March	1893	18	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		480								Polish				
		Habza Michal		M	Boarder	M	April	1881	30	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Railroad	46		60		425								Polish				
		Burzyta Andrew		M	Boarder	M	Oct	1883	27	Russia Pol	1906		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	49		55		500								Polish				
		" Mary		F	Boarder	S	July	1890	20	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
498	523	Bleszkiewicz Stanley	52 Imperial	M	Head	M	Aug	1882	28	Russia Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		480								Polish				
		Eleanor		F	Wife	M	July	1885	25	Russia Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Helen		F	Daughter	S	May	1909	2				Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No																		
		Jennett		F	Daughter	S	Oct	1910	7/12				Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No																		
		Olewnik Anthony		M	Boarder	S	Dec	1884	26	Russia Pol	1906		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	47		60		480								Polish				
		Gumenik John		M	Boarder	S	Dec	1885	25	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	49		55		460								Polish				
		Fryk John		M	Boarder	S	May	1891	20	Russia Pol	1910		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		430								Polish				
		Rysmanska Stanley		M	Boarder	S	July	1888	22	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	47		60		425								Polish				
499	524	Taborek Adam	50 Imperial	M	Head	M	Aug	1888	22	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	46		55		415								Polish				
		Mary		F	Wife	M	Dec	1887	23	Russia Pol	1908		Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Joseph		M	Son	S	May	1911	12/12				Polish	Canadian	R Catholic	None			No	No	No																		
		Marcinkowski Frank		M	Boarder	S	March	1888	23	U S A	1909		Polish	American	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	45		60		400								Polish				
		Muniak John		M	Boarder	S	Jan	1891	20	Austria Pol	1904		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	49		60		425								Polish				
		Runca Frank		M	Boarder	S	Feb	1892	19	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	49		60		500								Polish				
		Dezwi Thomas		M	Boarder	S	Feb	1892	19	Austria Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	46		60		470								Polish				
		Jadnecki Frank		M	Boarder	M	Jan	1891	20	Austria Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		450								Polish				
		Turek Casper		M	Boarder	M	July	1885	25	Austria Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		450								Polish				
		" Stanley		M	Boarder	S	May	1893	18	Austria Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		500								Polish				
		Jaworski Frank		M	Boarder	M	April	1881	30	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	49		60		500								Polish				
		Rozlowske Julia		F	Boarder	S	March	1891	20	Austria Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
500	525	Fiess John	46 Imperial	M	Head	M	Dec	1886	24	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	46		60		483								Polish				
		Catherine		F	Wife	M	Nov	1882	28	Russia Pol	1907		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Sowa Stanley		M	Boarder	S	Nov	1885	25	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	50		55		475								Polish				
		Rozek Casmer		M	Boarder	S	Dec	1884	26	Russia Pol	1908		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Railroad	44		60		400								Polish				
		Romnah		F	Boarder	S	Aug	1887	23	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Papese Anthony		M	Boarder	M	June	1874	36	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	50		60		475								Polish				
		Peter		M	Boarder	M	April	1881	30	Russia Pol	1906		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	50		55		500								Polish				
		Jabok Albert		M	Boarder	M	June	1882	28	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Factory	47		55		450								Polish				
		Kopeca Anthony		M	Boarder	M	May	1876	35	Russia Pol	1910		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		475								Polish				
501	526	Dobiesz Joseph	34 Imperial	M	Head	M	Dec	1887	24	Russia Pol	1909		Polish	Polish	R Catholic	Labourer			No	Yes	No	Foundry	48		60		475								Polish				
		Josephine		F	Wife	M	Jan	1887	24	Russia Pol	1911		Polish	Polish	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Jennett		F	Daughter	S	July	1906	4	U S A	1911		Polish	American	R Catholic	None			No	No	No														Polish				
		Jean		F	Daughter	S	Aug	1908	2	U S A	1911		Polish	American	R Catholic	None			No	No	No														Polish				

YP. 27 20